

༄༅། །སྒྲ་དབྱངས་ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་དམར་མོ་ལ་
གསོལ་བ་འདེབས་པ་སློ་གྲོས་མཆོག་སྨྱོན།

**Supreme Boon of Intelligence:
A Supplication to Red Sarasvatī,
Goddess of Melody**

Jamyang Khyentse Wangpo



KHYENTSE VISION
PROJECT

sgra dbyangs lha mo dbyangs can ma dmar mo la gsol ba 'debs pa blo gros mchog sbyin

B28, B624

Kabum, vol. 10 (tha), 358.5–359.6, Dzongsar 2014;

Kabum, vol. 1 (ka), 118.1–119.1, Dzongsar 2014.

Translated by Laura Swan with the assistance of Do Tulku Rinpoche and Lopön Sonam Jamtsho. The translation was completed under the patronage of Khyentse Foundation and the supervision of Khyentse Vision Project.

First Published 2023

Version 1

Generated from KVP's reading room on 17-Sep-2026

Khyentse Vision Project: Translating the Works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

CONTENTS

TRANSLATOR'S INTRODUCTION	1
SUPREME BOON OF INTELLIGENCE	3
GLOSSARY	5

TRANSLATOR’S INTRODUCTION

Supreme Boon of Intelligence is a short and poetic supplication to Red Sarasvatī, the Goddess of Melody. It begins with a supplication for Sarasvatī to grant her supreme intelligence. Following this are three verses that supplicate for the blessings of Sarasvatī’s three vajras—her wisdom body, speech, and mind, respectively. The final verse prays for the blessings of the three vajras simultaneously.

In the broader Indic tradition, Sarasvatī is known as the goddess of literature, poetry, and wisdom. In Buddhism, she is known in many different forms, but is most often red or white in color. She also appears as one of the Twenty-One Tārās. She figures in both Sūtra and Tantra teachings and has various peaceful and wrathful forms. She is sometimes depicted as the consort of Mañjuśrī, the male deity of knowledge and insight.

This supplication is found in volumes 1 and 10 of Jamyang Khyentse Wangpo’s Collected Writings (Kabum), and in volume 10 it is accompanied by the supplication to the authorization lineage, titled *Supreme Bestowal of Intelligence*. It is also found in volume 2 of The Compendium of Sadhānas in a collection of texts related to the practice of Red Sarasvatī.

ཐོ་གོས་མཆོག་སྨྱུ་ལྷ་།

Supreme Boon of Intelligence

Namah śrīmāṃ guru sarasvatyai!

Your youthful beauty of the three gatherings is replete
With countless colorful patterns of utterly perfect conduct. [359]
O Bhagavatī Sarasvatī, I beseech you—
Bestow on my mind the supreme boon of intelligence!

In the endless expanse endowed with all,
Like a rainbow of unity painted by Indra's finger,
Your body manifests with perfect marks, a mass of coral particles.
I beseech you—reveal your form to my naked eyes!

Though your speech is forever beyond sound,
By strumming the vīṇā of jewel-like *vidyā* mantras,
You wake myriad beings from the sleep of ignorance.
I beseech you—suffuse my speech with your melodious song!

Even the farthest reaches of space cannot define your construct-free mind
That revels in a hundred expressions of wisdom and love.
Ultimate vajra, true face of the Goddess of Melody,
I beseech you—manifest yourself in my heart!

In this way, having blessed my three gates of ordinary delusion
As vajra body, speech, and mind,
May I grow skilled in gently placing my utpala feet
On the crown of countless wisdom-holders' heads!

This was uttered spontaneously as it came to mind by the Poet of the Cool Land, a servant who delights of the Goddess of Melody. May this prayer be accomplished just so!

GLOSSARY

Bhagavatī

བཙེ་མ་ལྷན་འདས་མ། • *bcom ldan 'das ma* • bhagavatī

The feminine form of the epithet Blessed One, often applied to buddhas and awakened beings.

endless expanse

འཆི་མེད་ལམ་ཡངས་པོ། • *'chi med lam yangs po*

Literally, “the expansive path of immortality.” One of many Tibetan poetic synonyms that have roots in the Vedas. “Immortality” (*'chi med*) is a synonym for the gods, due to their being immortal. Their path (*lam*)—the place they travel—is the sky. Therefore, “expansive path of immortality,” translated as “endless expanse,” is a poetic synonym for the sky.

Goddess of Melody

སྒྲ་དབྱངས་ལྷ་མོ། • *sgra dbyangs lha mo*

An epithet for Sarasvatī.

intelligence

སྒོ་གྲོས། • *blo gros* • mati

The ability to discern between what is virtuous and what is not.

Sarasvatī

དབྱངས་ཅན་མ། • *dbyangs can ma* • sarasvatī

The goddess of eloquence and learning.

three gates

སྒོ་གསུམ། • *sgo gsum*

The three gates of body, speech, and mind.

three gatherings

ཚོགས་གསུམ། • *tshogs gsum*

The three gatherings of names (*ming*), words (*tshig*), and letters (*yi ge*).

vidyā mantra

འིག་སྒྲགས། • *rig.sngags* • vidyāmantra

A spell.

vīṇā

རྒྱུད་མངས། • *rgyud mangs* • vīṇā

An Indian stringed instrument, with four main and three auxiliary strings.

wisdom-holder

འིག་བྱེད་འཛིན་དབང་། • *rig byed 'dzin dbang*

Scholar learned in the various sciences traditional to Indic literature, such as poetry, grammar, and composition.